

اٹلی میں پناہ کے طلبگاروں کیلئے عملی رہنمائی



MINISTERO
DELL'INTERNO

پناہ کے حقوق کا قومی کمیشن

صفحہ نمبر

فہرست:

- ۱۔ اس رہنمائی کتاب کا مقصد 4
- ۲۔ بین الاقوامی تحفظ کیلئے درخواست کا طریقہ کار 6
- ۳۔ پناہ کے طلبگاروں کے حقوق و فرائض 17
- ۴۔ استقبالیہ مرکز / کیمپ 20
- ۵۔ درخواست کی تشخیص اور ممکنہ نتائج 23
- ۶۔ تحفظ / پناہ مل جانے کے بعد حقوق و فرائض 33
- ۷۔ دیگر رہائشی اجازت نامے 37
- ۸۔ مفید پتے اور نمبر (معلوماتی پتے اور نمبر) 39

۱۔ اس رہنمائی کتاب کا مقصد:

اگر آپ اس رہنمائی کتاب کا مطالعہ کر رہے ہیں تو آپ اٹلی میں ہیں۔ اور آپ یا تو بین الاقوامی پناہ/تحفظ کی درخواست دے چکے ہیں یا دینے کے خواہش مند ہیں۔

یہاں آپ بین الاقوامی تحفظ/پناہ کی کارروائی تک رسائی، بین الاقوامی تحفظ کیلئے دائر کردہ درخواست کی تشخیص کا معیار اور اپنے حقوق و فرائض کے بارے میں معلومات حاصل کر سکیں گے۔

اسے دھیان سے پڑھیں، اپنے پاس رکھیں اور جب بھی ضرورت پیش آئے اس سے مدد حاصل کریں۔ یہ آپ کو آپکی درخواست کے کارروائی کے ہر مرحلے میں رہنمائی فراہم کرے گی۔

اس عملی رہنمائی کتاب میں فراہم کی گئی معلومات کے غیر واضح ہونے کی صورت میں آپ اپنے استقبالیہ مرکز / کیپ کے قانونی آپریٹرز (Legal Operators) سے مزید معلومات یا پناہ گزینوں کی ایسو سی ایشن سے مزید معلومات اور وضاحت حاصل کریں۔ اس رہنمائی کتاب کے آخر میں کچھ مفید پتے اور نمبرز بھی مہیا کیے گئے ہیں۔



درجہ ذیل شکل (Diagram) میں بین الاقوامی پناہ/ تحفظ کی حصول کے طریقہ کار کے چھ نکات خلاصہ کیے گئے ہیں۔ جیسے جیسے آپ ان تمام چھ نکات کا مطالعہ کرتے جائیں گے، آپ اس کے بارے میں مزید تفصیلی معلومات بھی حاصل کر سکیں گے۔

۱	بین الاقوامی پناہ کی درخواست کی خواہش کا اظہار: متعلقہ تھانے (Police Station) یا پارڈر پولیس (Border Police) کے پاس جا کر جلد از جلد بین الاقوامی پناہ حاصل کرنے کی درخواست کا اظہار یا خواہش ظاہر کرنا۔
۲	شناخت: پولیس کی جانب سے کی جانے والی سرگرمی جس میں آپ کا مواد (data) (آپ کا نام، والد کا نام جائے پیدائش، تاریخ پیدائش، قومی شناخت) تصاویر اور فنگر پرنٹس حاصل کیے جاتے ہیں۔
۳	درخواست دائر کرنا: بین الاقوامی پناہ کے حصول کی درخواست کیلئے خصوصی رجسٹریشن فارم پر کرنا۔
۴	علاقائی کمیٹی (Territorial Commission) کیساتھ انٹرویو: آپ کے ساتھ پیش آنے والے واقعات و معملات اور آپ کے اپنے ملک واپس جانے پر لاحق خطرات کے متعلق انٹرویو۔
۵	تشخیص اور فیصلہ: اس مرحلے کے دوران علاقائی کمیٹی / کمیٹی (Territorial Commission) آپ کی بین الاقوامی پناہ کی درخواست کا جائزہ لیتا ہے اور اس کے متعلق حکم نامہ جاری کرتا ہے۔
۶	درخواست/اپیل: یہ مرحلہ آپ کو جاری کردہ حکم نامہ کے خلاف اپیل کرنے / درخواست دائر کرنے کا موقع فراہم کرتا ہے۔

۲۔ بین الاقوامی پناہ / تحفظ کی درخواست:

بین الاقوامی پناہ / تحفظ کیا ہے؟

بین الاقوامی پناہ / تحفظ بنیادی قوانین کا ایسا مجموعہ ہے جو کہ اٹلی کی حکومت کی جانب سے پناہ گزینوں (Refugees) اور ضمنی تحفظ (Protezione Sussidiaria) کے مستحقین لوگوں کیلئے متعارف کیے گئے ہیں۔

پناہ گزین لوگ (مہاجر) وہ لوگ ہیں جن کو اپنے آبائی ملک میں اپنی نسل، مذہب، قومیت، سیاسی رائے یا کسی خاص سماجی گروہ سے تعلق ہونے کی وجہ سے بنیادی خدشات ہوتے ہیں اور جو اپنے آبائی ملک میں پناہ / تحفظ حاصل کرنے میں ناکام ہو جاتے ہیں۔ (مزید معلومات کیلئے صفحہ نمبر 26 دیکھیں)۔

ضمنی تحفظ (Protezione Sussidiaria) کے مستحقین لوگ وہ لوگ ہیں جو کہ پناہ گزین / مہاجر تو نہیں ہوتے مگر اسکے باوجود ان لوگوں کو ان کے اپنے اصل / آبائی ملک سے شدید خطرہ ہوتا ہے (جیسے سزائے موت، افیت، ظلم و جبر، مسلح تصادم کے نتیجے میں موت کا خطرہ وغیرہ) (مزید معلومات کے لیے صفحہ نمبر 27 دیکھیں)۔

بین الاقوامی پناہ / تحفظ آپ کو اپنے ملک واپس نہ بھیجے جانے اور آپ کو اٹلی میں رہنے دینے کا حق فراہم کرنے کی ضمانت دیتی ہے۔

کیا میں بین الاقوامی پناہ / تحفظ کیلئے درخواست

دے سکتا ہوں؟

اگر آپ متحدہ یورپ (EU) کے رہائشی نہیں ہیں اور نا ہی آپ اپنے اصل ملک میں وہاں موجود شدید خطرے اور ظلم و بربریت کی وجہ سے واپس جا سکتے ہیں۔



اگر آپ کے پاس کوئی سی بھی شہریت نہیں ہے اور آپ کو اپنے (رہائش پذیر) / آبائی ملک واپس جانے میں ظلم و جبر اور شدید خطرے کا سامنا ہے۔



اگر آپ سمجھتے ہیں کہ آپ کا معاملہ اوپر موجود دونوں شعبوں سے مختلف ہے مگر اس کے باوجود آپ کسی اور وجہ سے اٹلی میں رہنا چاہتے ہیں تو اس صورت میں آپ ماسٹر قانون سے مختلف قسم کے رہائشی اجازت ناموں (Residence Permits) کے متعلق معلومات کیلئے درخواست کر سکتے ہیں۔



میں بین الاقوامی پناہ/تحفظ کیلئے کب اور کہاں اپنی درخواست جمع کروا سکتا/سکتی ہوں؟

اپنی درخواست جلد از جلد جمع کروائیں

آپ بین الاقوامی پناہ کی خواہش کا اظہار کر سکتے ہیں جب آپ اٹلی پہنچیں تو تھانہ باڈر پولیس (Border Police Station) پہنچ جائیں یا اگر آپ پہلے سے ہی اٹلی میں موجود ہیں تو قریبی پولیس اسٹیشن کے امیگریشن آفس جاکر درخواست دیں۔

بے شک اگر آپ جیل میں ہیں یا آپ کو اپنے اصل / آبائی ملک واپس بھیجے کیلئے حراستی مرکز نظر بندی (Detention Centre for Repatriation) میں رکھا جا رہا ہے تو اس صورت میں بھی آپ بین الاقوامی پناہ کیلئے درخواست دے سکتے ہیں۔

درخواست انفرادی ہے: ہر شخص کو اپنی خود کی علیحدہ سے درخواست دینی ضروری ہے۔ اگر آپ کے ساتھ اٹلی میں نا بالغ بچے ہیں تو حکام کو ان کی موجودگی کی اطلاع ضرور دیں کیونکہ آپ کی درخواست ان کے لیے بھی جائز ثابت ہوگی۔ اگر آپ 18 سال سے کم عمر کے ہیں اور اٹلی میں کیلئے ہیں تو آپ پھر بھی اپنے مرکز / کمپ (جہاں آپ قیام پذیر ہیں)، کے نگران کی مدد سے بین الاقوامی پناہ کیلئے درخواست دے سکتے ہیں۔

کیا اس کی کوئی فیس ہے؟

بین الاقوامی پناہ کیلئے درخواست دینے کا طریقہ کار بالکل مفت ہے۔

اٹلی کے حکام / ادارے آپ کی درخواست کو جمع کرنے اور اسکی تشخیص کرنے کیلئے کبھی بھی پیسے نہیں طلب کریں گے۔ اگر پھر بھی کوئی آپ کو یہ بتاتا ہے کہ پیسے ضروری ہیں اور اسکا یقین دلانے کی کوشش کرتا ہے، تو اس صورت میں حکام سے فوری رابطہ کریں اور انہیں اس کے متعلق آگاہ کریں۔



میری بین الاقوامی پناہ کی درخواست کی جانچ پڑتال کونسا ملک کرے گا؟

وہ ملک جو آپ کی بین الاقوامی پناہ کی درخواست کی جانچ پڑتال کرے گا، ڈبلن ریگولیشن (Dublin Regulation) کی جانب سے متعین کیا جاتا ہے۔

ڈبلن ریگولیشن (Dublin Regulation) متحدہ یورپ (European Union) کی قانون سازی کا ایکٹ ہے جس میں قوانین کے ضوابط کی وہ فہرست موجود ہے جو ایک مجاز/اہل یورپی ملک کا تعین کرتا ہے جو آپ کی درخواست کی جانچ پڑتال کر سکے۔ بلاشبہ، یہ ہرگز ممکن نہیں کہ جس یورپی ملک میں آپ رہ رہے ہیں، آپ کی درخواست کی جانچ پڑتال خصوصی طور پر وہاں ہی ہو سکے۔

آپ کی بین الاقوامی پناہ کی درخواست کی جانچ پڑتال کرنے سے پہلے وہ یورپی ملک جہاں آپ موجود ہیں، اس بات کی تصدیق کرے گا کہ آیا وہ ملک اتنا اہلیت کا حامل ملک ہے کہ آپ کی درخواست کے متعلق فیصلہ دے سکے یا اسے کسی دوسری یورپی ریاست میں جانچ پڑتال کیلئے یا درخواست خارج کرنے کیلئے منتقل کیا جانا ضروری ہے۔ صفحہ نمبر 11 پر دیے گئے نقشے کو دیکھئے کہ کون سے 32 یورپی ممالک ڈبلن قوانین (Dublin Regulation) کو لاگو کرتے ہیں۔

ڈبلن ریگولیشن (Dublin Regulation) اس معیار کی تشکیل دیتا ہے جو کہ کسی ملک کو اس قابل بناتا ہے کہ وہ بین الاقوامی پناہ کی درخواستوں کی جانچ پڑتال کر سکے: آپ کے کسی خاندان کے فرد کا اس ملک میں موجود ہونا جو کہ ڈبلن ریگولیشن (Dublin Regulation) کو لاگو کرتا ہے، آپ موجودہ وقت میں کسی ایسے ملک کا جاری کردہ ویزہ (VISA) یا رہائشی اجازت نامہ (Residence Permit) رکھتے ہیں یا اس سے پہلے رکھ چکے ہیں جو کہ ڈبلن ریگولیشن (Dublin Regulation) کو لاگو کرتا ہے، یا آپ قانونی یا غیر قانونی طور پر ان ممالک میں سے کسی ایک ملک میں داخل ہوئے ہیں یا سفر کیا ہے۔ اکثر یہ آخری قانونی ہی لاگو ہوتا ہے۔ وہ پہلا یورپی ملک جس میں آپ پہلی مرتبہ داخل ہوئے، آپ کی بین الاقوامی پناہ کی درخواست کی تشخیص کا اہل ہوتا ہے (مثلاً اگر اٹلی وہ پہلا یورپی ملک ہے جس میں آپ داخل ہوئے تھے۔ تو اٹلی ہی آپ کی بین الاقوامی پناہ کی درخواست کی تشخیص کرے گا)

اگر آپ کے رشتہ دار کسی اور ریاست میں ہیں جو ڈبلن قوانین (Dublin Regulation) کو لاگو کرتی ہیں اور آپ ان کے پاس جانا چاہتے ہیں تو اس صورت میں اپنے استقبالیہ مرکز/ایکپ (Reception Center) پر موجود عملے سے، کسی ماہر قانون یا براہ راست پولیس سے بات کریں۔

آپ کا پولیس کے سماجی کارکنوں کے ساتھ آپ کی لیبی زبان میں یا جو زبان آپ سمجھتے ہیں، رازدارانہ انٹرویو کیا جائے گا۔ جس کے دوران یہ بے حد ضروری ہے کہ آپ تمام مفید معلومات فراہم کریں، خصوصی طور پر اپنے رشتہ داروں کے بارے میں جو کہ دوسری متحدہ یورپ (EU) کی ریاستوں میں ہیں، اور جو دستاویزات آپ کے پاس موجود ہیں فراہم کریں۔ اس انٹرویو کا مقصد ہرگز یہ نہیں ہے کہ آپ کی بین الاقوامی پناہ کی درخواست کے متعلق کوئی فیصلہ کیا جائے بلکہ اس کا مقصد صرف اس ایک ملک کا تعین کرنا ہے جو کہ آپ کی درخواست کی تشخیص کر سکے۔ آپ کی درخواست کی تشخیص وزارت داخلہ کے کسی فتر/آفس سے کی جائے گی، جسے ڈبلن یونٹ (Dublin Unit) ڈبلن یونٹ کہا جاتا ہے۔

آپ قانونی طور پر، اس ملک میں جہاں آپ کے رشتہ دار مقیم ہیں، کے پاس جا کر مندرجہ ذیل حالات میں اپنی درخواست پر عمل درآمد کروا سکتے ہیں۔

اگر آپ بالغ ہیں تو آپ قانونی طور پر اپنے نابالغ بچوں یا شوہر یا بیوی کے پاس جا سکتے ہیں (کچھ صورتوں میں اپنے ساتھی کے پاس بھی) اگر جن کے پاس آپ جا رہے ہیں / جانا چاہتے ہیں، اپنی ریاست کے پناہ گزین ہیں، ضمنی تحفظ کے مستحقین لوگ ہیں یا پناہ کے طلبکار (Asylum Seekers) ہیں۔



حالیہ زچگی/حمل کے دوران، بچے کی پیدائش کے عین بعد، شدید بیماری، سنگین معذوری یا بوڑھے ہونے کی صورت میں آپ اپنے بچوں، بھائیوں یا بہنوں یا اپنے والدین میں سے کسی ایک کے پاس جا سکتے ہیں اگر آپ ان پر یا ان کی امداد پر منحصر ہیں یا ان میں سے کوئی آپ کی امداد پر انحصار کرتا ہے۔



اگر اٹلی میں داخل ہونے سے پہلے آپ نے اپنی درخواست کسی اور یورپی ملک کے حکام کو جمع کروا دی ہے تو ڈبلن ریگولیشن کے مطابق وہی ملک، کہ جہاں آپ نے پہلے درخواست جمع کروائی ہے، آپ کے کیس کی جانچ پڑتال کرے گا۔ اگر آپ کی درخواست مسترد کر دی جاتی ہے تو اس صورت میں آپ اسی ملک کے قانونی دائرہ اختیار کے حامل حکام سے اپیل کر سکتے ہیں کہ وہ اس بات کا پتہ چلائے کہ آیا درخواست مسترد کرنے کا فیصلہ درست تھا یا نہیں۔



اگر کسی دوسری یورپی ملک میں جانے سے پہلے، آپ نے اپنی درخواست اٹلی میں جمع کروا دی ہے تو اس طرح کی بیشتر صورتوں میں ڈبلن ریگولیشن اٹلی کو ہی اہل ملک متعین کرتی ہے کہ وہ آپ کی بین الاقوامی پناہ کی درخواست کی تشخیص کرے۔ اٹلی میں دی گئی درخواست کے مسترد ہونے کی صورت میں اہل ملک تبدیل نہ ہوگا۔



یاد رہے کہ اگر آپ کسی بھی یورپی ریاست کے فیصلے سے متفق نہ ہوں کہ آپ کو آپ کی درخواست کی تشخیص کیلئے کسی دوسرے ملک بھیجے تو آپ کے پاس اختیار ہے کہ آپ کسی عدالت کے جج کو اپیل کر سکتے ہیں۔ اگر آپ کے پاس مالی سرمایہ ناکافی ہے تو اس صورت میں بھی آپ کے پاس سماعت قانونی امداد حاصل کرنے کا اختیار ہے۔

اگر آپ نابالغ ہیں اور تنہا ہیں:

اگر آپ تنہا نابالغ ہیں اور آپ کے رشتہ دار دوسرے یورپی ملک میں مقیم ہیں تو اس صورت میں آپ بالکل بھی استقبالیہ مرکز/کیمپ (Reception Center) کو نہ چھوڑیں اور اس سفر کو اکیلے طے کرنے کی کوشش کریں۔ اگر پھر بھی آپ خواہش رکھتے ہیں تو اس صورت میں آپ کو اپنے استقبالیہ مرکز/کیمپ (Reception Center) کے قانونی آپریٹر یا اپنے سرپرست یا پولیس کو اطلاع دینا ہوگی۔

آپ اپنے دستاویزات کے ساتھ قانونی طریقے سے بحفاظت اپنے والد یا اپنی والدہ کے پاس جاسکتے ہیں یا کسی ایسے بالغ شخص کے پاس بھی جاسکتے ہیں جو قانونی طور پر آپ کا ذمہ دار ہے یا بھائی، بہن، چچا، چچی یا دادا، دادی، جو کہ آپ کی دیکھ بھال کرنے کے قابل ہوں اور اس رشتہ دار کا اس ملک (جہاں وہ رہتا ہے) میں قانونی طور پر رہائی ہونا لازمی ہے۔

علاوہ ازیں اگر آپ تنہا ہیں اور نابالغ ہیں تو آپ کی درخواست کی تشخیص اسی ملک میں کی جائے گی جہاں پر آپ موجودہ طور پر رہ رہے ہیں۔

انتباہ

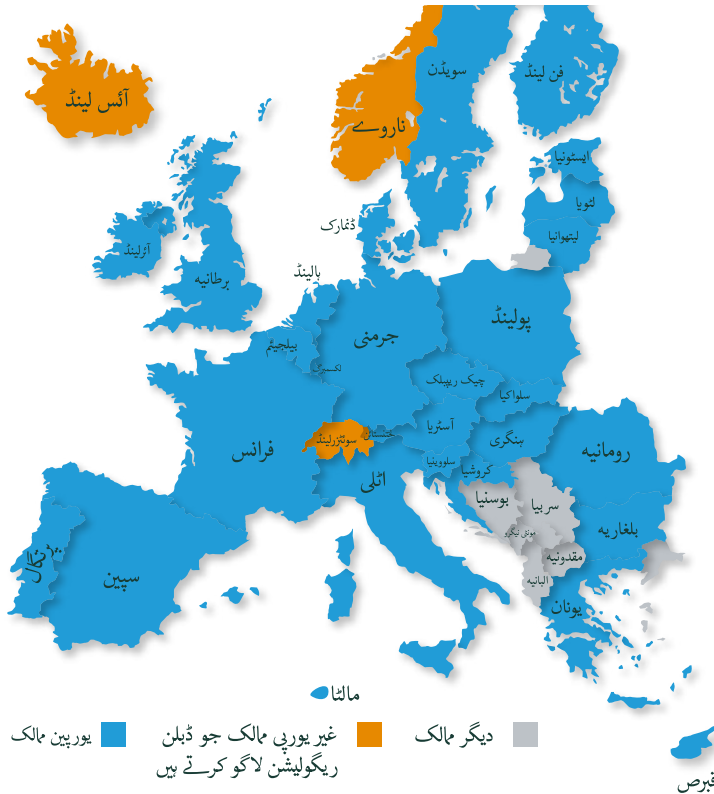
- اگر آپ کی درخواست کی تشخیص کرنے کا اہل ملک اٹلی ہے مگر اسکے باوجود آپ اپنا سفر جاری رکھتے ہیں اور کسی دوسری یورپی ریاست میں جا کر بین الاقوامی پناہ کیلئے درخواست دیتے ہیں تو اس صورت میں آپ کو واپس اٹلی منتقل کیا جاسکتا ہے۔
- اگر اٹلی میں داخل ہونے سے پہلے آپ کسی دوسرے یورپی ملک میں داخل ہوتے ہیں جو کہ ڈبلن ریگولیشن (Dublin Regulation) کو لاگو کرتی ہے تو اس صورت میں آپ کو واپس اسی ملک بھیج دیا جائے گا۔

مزید معلومات کیلئے اپنے مرکز/کیمپ جہاں آپ رہ رہے ہیں، کے قانونی آپریٹرز (Legal Operators) سے مدد حاصل کریں یا اپنی پناہ گزریوں کے تحفظ انجمن (ایسوسی ایشن) سے رابطہ کریں یا کسی وکیل سے رجوع کریں۔

کون سے ممالک ڈبلن ریگولیشن (Dublin) (Regulation) لاگو کرتے ہیں؟

یورپی یونین کی 28 رکن ریاستیں (آسٹریلیا، بلجیم، بلغاریہ، سپرس، کروشیا، ڈنمارک، ایسٹونیا، فن لینڈ، فرانس، جرمنی، گریس، آئرلینڈ، اٹلی، لائیویہ، لیتھوانیا، لکسم برگ، مالٹا، دی نیدرلینڈز، پولینڈ، پرتگال، یونانیڈ کنگ ڈم، چیک ریپبلک، رومانیہ، سلوواکیہ، سلوینیا، اسپین، سویڈن، ہنگری) اور سوئٹزرلینڈ، ناروے، آئس لینڈ اور یختینستان۔

28 European Union Member States (therefore Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Croatia, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, The Netherlands, Poland, Portugal, The United Kingdom, The Czech Republic, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Hungary) and Switzerland, Norway, Iceland and Liechtenstein.



بین الاقوامی پناہ کیلئے درخواست جمع کروانے کا طریقہ کار کیا ہے؟

۱۔ شناخت: آپ کے بین الاقوامی پناہ کی خواہش کا اظہار کرنے کے بعد پولیس آپ کی شناخت کرے گی؛ آپ کی ذاتی معلومات قلمبند کرے گی (نام، والد کا نام، تاریخ اور جائے پیدائش، شہریت) اور آپ کی کچھ تصاویر لے گی۔ اگر آپ کی عمر چودہ (14) سال یا اس سے زائد ہے تو اس صورت میں حکام آپ کی انگلیوں کے فٹر پرنٹس اور ایک تصویر لیں گے جو یورپی ڈیٹا بیس «یورودیک» (Eurodac) کو بھیجی جائیں گی۔

ان تمام معاملات کے وقوع پذیر ہونے کے دوران آپ کو کسی مخصوص جگہ پر زیادہ سے زیادہ ایک (1) ماہ تک رکھا جا سکتا ہے۔ اس تمام دورانیہ کے آخر میں اگر یہ ممکن نہ ہو سکا کہ آپ کی شناخت یا شہریت کیا ہے تو اس صورت میں آپ کو آپ کے ملک واپس بھیجے جانے کیلئے حراستی مرکز نظر بندی (Detention Centre for Repatriation) میں رکھا جائے گا جہاں آپ کو زیادہ سے زیادہ چھ (6) ماہ تک بھی رکھا جا سکتا ہے۔

۲۔ درخواست کی رسم بندی/ترتیب: یہ ایک فارم (Form C3) پر مشتمل ہے جس کو پُر کرنا ہوتا ہے۔ پولیس آپ کی شناخت سے متعلق اور آپ کی ذاتی کیفیت/حالات کے متعلق آپ سے کچھ سوالات پوچھے گی (نام، والد کا نام، تاریخ پیدائش اور جائے پیدائش، قومیت، آپ سے رابطے کی تفصیلات، موجودہ پتہ / ڈومیسائل (Domicile)، کام، کالج، مذہب، رہائش کی جگہیں اور آپ کو کتنی زبانیں آتی ہیں، وغیرہ) آپ کا خاندان اور وہ تمام واقعات اور صورتحال جو آپ کو پیش آئیں۔ آپ کا سفر اور آپ مختصراً یہ بتائیں کہ آپ نے اپنا ملک کیوں چھوڑا اور آپ وہاں واپس کیوں نہیں جاسکتے۔ اگر آپ چاہیں تو اپنی داستان کو تحریری شکل میں (اٹلی یا کسی اور زبان میں) بھی جمع کروا سکتے ہیں۔ اگر آپ کو اٹلی زبان نہیں آتی تو آپ کو اس بات کا حق حاصل ہے کہ آپ کسی ترجمان (interpreter) کی مدد لے سکیں۔

اگر آپ کے پاس پاسپورٹ ہے تو آپ کو اسے پولیس کے حوالے کرنا لازم ہے۔ یہ بھی مفید ہے کہ جب آپ اٹلی میں داخل ہوں تو آپ اپنے پاس موجود تمام دستاویزات جمع کروائیں اور اسکے ساتھ وہ دستاویزات بھی جمع کروائیں جو کہ آپ اپنے ملک سے لائے ہیں (جیسا کہ (سفری اجازت نامے (Travel Permits)، نکاح نامہ، میڈیکل سرٹیفکیٹ، تصاویر، اخبار کے کالم وغیرہ)۔ اس طریقے سے اس بات کو جاننے میں آسانی ہوگی کہ آپ کے ساتھ کیا ہو اے اور آپ کے بارے میں مزید معلومات ملے گی۔

خصوصاً اگر:

- آپ 18 سال سے کم عمر کے ہیں؛
- آپ کو کوئی خطرناک بیماری لاحق ہے؛
- آپ نا بالغ بچوں کے والد /والدہ ہیں؛
- آپ حاملہ ہیں؛
- آپ معذور ہیں؛
- آپ کو نفسیاتی مدد درکار ہے، آپ نے جسمانی تشدد کا سامنا کیا ہے۔ آپ کے ساتھ نفسیاتی تشدد یا جنسی زیادتی

ہوئی ہے یا آپ کے جنسی رجحان یا جنسی شناخت کی وجہ سے آپ کے ساتھ کیا جانے والا تشدد، سنگسار کا شکار یا لپ کے ساتھ عورت کے نظام نہائی کو نقصان پہنچانے (female genital mutilation) جیسا واضح پیش آیا ہے۔

• اگر آپ کی اسکے علاوہ کوئی اور مخصوص ضروریات ہیں؛

تو اس بارے میں پولیس سے، اپنے استقبالیہ مرکز/کمپ کے عملے سے جہاں آپ قیام پذیر ہیں، پناہ کے طلبکار لوگوں کی تحفظ انجمن (ایسوسی ایشن) سے یا اپنے وکیل سے بات کرنے میں بالکل نہ گھبرائیں۔

ان حالات میں آپ کے پاس حق ہے کہ :

- ۱۔ اپنے مخصوص مرکز/کمپ میں رہیں (مثلاً نابالغ افراد کے مراکز/کمپ میں یا ان لوگوں کے مخصوص مقامات میں جن کو جنسی زیادتی کا نشانہ بنائے جانے کے خدشات لاحق ہوں۔
- ۲۔ حمایتی عملہ کے تجربہ کاروں (ڈاکٹرز، ماہر نفسیات، سماجی کارکنوں) کی نگرانی میں رہیں اور ان سے مدد حاصل کریں۔
- ۳۔ اپنی درخواست کی تفتیش/جارج پڑتال کو ترجیح دلائیں۔

C3- ماڈل پر آپکے، پولیس کے سماجی کارکنوں کے اور ترجمان کے، جس نے آپ کی مدد کی، دستخط کیے جائیں گے اور اگر آپ 18 سال سے کم عمر کے ہیں تو اس پر آپ کے سرپرست (اس اصطلاح کی تعریف صفحہ نمبر 16 پر پڑھیں) کے دستخط بھی کیے جائیں گے یا جس مرکز/کمپ میں آپ رہ رہے ہیں وہاں کے نگران کے دستخط کیے جائیں گے۔ آپ کو اس جمع کیے گئے خاکے/ماڈل کی دستخط شدہ کاپی موصول ہوگی۔

انتباہ !

اگر آپ سے رابطے کی تفصیلات (جہاں آپ رہ رہے ہیں یا آپکا فون نمبر) تبدیل ہو جاتی ہیں تو ان کی تبدیلی کی صورت میں آپ کو پولیس یا علاقائی کمیشن کو ضرور اطلاع کرنا ہوگی تاکہ آپ کو آپکی تحفظ /پناہ کی درخواست سے متعلق اطلاع دی جا سکے، جیسا کہ آپ کا علاقائی کمیشن کے ساتھ انٹرویو کا وقت اور دن - اس کی مزید معلومات کیلئے صفحہ نمبر 29 پر اس پیراگراف کا مطالعہ کریں۔» (مجھے کس طرح سے فیصلہ کے بارے میں اطلاع دی جائے گی)»

رازداری کے اصول

آپ کی بین الاقوامی پناہ کی درخواست پر موجود معلومات ایک راز ہے۔ پولیس سمیت وہ تمام لوگ جو اس درخواست پر عمل درآمد کروائیں گے، رازداری فرمے کے ذریعے سے پابند ہیں۔ بلاشبہ اس قانون کے مطابق اٹلی کے حکام بغیر آپ کی مرضی کے نا تو وہ تمام معلومات جو آپ کی بین الاقوامی پناہ کی درخواست پر موجود ہے، کسی کے ساتھ شیئر کر سکتے ہیں اور نا ہی کوئی اور ایسی معلومات کسی کو دے سکتے ہیں جو آپ کے اور آپکے خاندان کے لیے باعث خطرہ ثابت ہو آیا کہ وہ آپ کے اپنے ملک کے ادارے/حکام ہی کیوں نہ ہوں۔

ذاتی معلومات (Data) کی حفاظت

ڈبلن ریگولیشن کے ذریعے سے بین الاقوامی پناہ کی کاروائی اور اسکی تشخیص کے دوران آپ سے آپ کا حساس ڈیٹا/معلومات اکٹھا کی جائے گی (ذاتی معلومات اور تفصیلات، فنکشنز، دستاویزات وغیرہ) یہ آپ کی پناہ کی حصول کی ضروریات کو مد نظر رکھتا ہے لیکن یہ یورپی ممالک کے حکام کیلئے بھی مفید ہے تاکہ وہ آپ کے ملک میں داخل ہونے یا موجودگی کو رجسٹر کر سکیں۔

یہ تمام معلومات صرف مخصوص مقاصد کیلئے اور قانون کے مطابق استعمال کی جاسکتی ہے اور اسے مختلف محفوظ الیکٹرانکس ڈیٹابیز (databases) میں محفوظ کیا جاتا ہے جس تک رسائی یا تو آپ کی ممکن ہوتی ہے یا حکام کے متعین کردہ اس عملے کی جو آپ کی اس تمام کاروائی میں شامل ہیں۔

ان ڈیٹابیز (databases) میں مندرجہ ذیل چیزیں شامل ہیں:

• **Vesta.net**: جس میں اٹلی میں بین الاقوامی پناہ/تحفظ کی درخواستوں کی تمام معلومات شامل ہے۔

• **Dublinet**: اس میں درخواست (Asylum Application) پر کاروائی کیلئے ملک کی تشخیص کے انتظام سے متعلق معلومات ہیں۔

• **Eurodac**: ایسا الیکٹرانک سسٹم ہے جو پناہ کے طلبگار لوگوں کے فنگر پرنٹس کا ڈیٹا رکھتا ہے جس کا مقصد یہ ہوتا ہے کہ آیا یہ شخص بارڈر کے ذریعے سے ان رکن ریاستوں میں داخل ہو چکا ہے یا اور پناہ کی درخواست جمع کروا چکا ہے۔

- ۱۔ آپ ڈبلن کے اس طریقہ کار/کاروائی کیلئے اہل حکام سے آگاہ رہیں اور ان حکام سے بھی آگاہ رہیں جو آپ کا تمام ڈیٹا/معلومات کی حفاظت کرتے ہیں؛
- ۲۔ اپنے سے متعلق معلومات /ڈیٹا حاصل کریں؛
- ۳۔ معلومات حاصل کریں کہ کسی طرح سے ڈیٹا کو تبدیل (ترمیم) یا اسکو ختم کیا جاسکتا ہے۔
- ۴۔ اگر معلومات /ڈیٹا (بشمول پوروڈیک ڈیٹا) (Eurodac data) ٹھیک نہ ہوں تو اس میں ترمیم کی درخواست دیں، یا اگر قوانین و ضوابط کی خلاف ورزی کر کے اس ڈیٹا پر عمل درآمد کیا گیا ہے تو اس کو ختم کروانے کی بھی درخواست دیں۔

میں ایک تنہا نا بالغ ہوں، مجھے کیا کرنا چاہیے؟

اگر آپ 18 سال سے کم عمر کے ہیں اور آپ کے ساتھ کوئی بھی متعلقہ رشتہ دار نہیں ہے تو پولیس کو اور استقبالیہ مرکز/کیمپ کے عملے کو جلد از جلد اطلاع دیں تاکہ آپ کو اٹلی میں مخصوص ضمانتیں جو کہ تنہا نا بالغ لوگوں کیلئے ہوتی ہیں، موصول ہو سکیں۔ ان ضمانتوں کا مطلب ہے کہ:

- آپ کو نا بالغ لوگوں کے مخصوص مرکز/کیمپ میں رکھا جائے گا؛
- ایک بچہ ایک ذمہ دار اور قابل شخص کو مقرر کرے گا جو آپ کی اٹلی کے اندر رہنمائی اور مدد کرے گا تاکہ آپ کے مفادات کا تحفظ کیا جاسکے («ایک سرپرست») یہ شخص آپ کو بین الاقوامی پناہ کے حصول میں بھی آپکی مدد کرے گا؛
- اگر آپ کے رشتہ داروں میں سے کوئی بھی دوسری یورپی اتحادی ریاست میں موجود ہے تو آپ ان کے پاس جانے کی درخواست جمع کروا سکتے ہیں؛
- ترجیح آپ کی بین الاقوامی پناہ کی درخواست کی تشخیص اور جانچ پڑتال کو دی جائے گی۔

اگر آپ کے پاس شناختی کارڈ (ID) موجود ہے یا اس سے متعلق کوئی ایسی سند ہے جس سے آپ اپنی عمر ثابت کر سکتے ہیں تو فوراً انہیں دکھائیں۔ آپ کے نابالغ ہونے کی عمر میں کسی بھی قسم کے ٹیک کی صورت میں 11 ٹی حکام آپ کا انٹرویو کسی ڈاکٹر یا ماہر طب سے کروانے کا انتظام کریں گے۔ اس عمل میں آپ کی اصل عمر کی تشخیص کے لیے طبی معائنہ کیا جاسکتا ہے۔ ماہر عملے کی جانب سے خصوصی طور پر چیک آپ کیا جائے گا اور اس دوران ایک ثقافتی ثالث (Cultural Mediator) بھی آپ کے ساتھ موجود ہو گا جس کی آپ کو مدد حاصل ہوگی اور جو آپ کی زبان اور حالت کو سمجھ سکتا ہوگا۔

۳۔ پناہ کے طلبگار لوگوں (ASYLYM SEEKERS) کے حقوق و فرائض:

بین الاقوامی پناہ کے حصول کی خواہش کا اظہار کرنے کے بعد آپ پناہ کے طلبگار (ASYLYM SEEKERS) بن جاتے ہیں۔ پناہ کے طلبگار لوگوں کے مخصوص حقوق و فرائض ہیں۔

میرے فرائض کیا ہیں؟

تعاون: آپ کو ذمہ دار حکام کے ساتھ ہر وقت تعاون کرنا ہے تاکہ آپ کی بین الاقوامی پناہ کی درخواست پر عمل درآمد ہو سکے۔ اس سلسلے میں آپکو وہ تمام دستاویزات اور معلومات فراہم کرنا ہوں گے جو کہ آپ کی درخواست کے جمع کرنے اور اس کی تشخیص میں اہم ثابت ہو سکیں۔

پچہ کی تبدیلی کی صورت میں اطلاع دیں: اگر آپ اپنی رہائش یا ڈومیسائل تبدیل کرتے ہیں تو آپ کو پولیس حکام کو اطلاع دینی ہے تاکہ آپ سے کسی بھی وقت رابطہ ممکن ہو سکے۔ اگر آپ ایسا کرنے میں ناکام ہو جاتے ہیں تو اس صورت میں آپ کو اپنی بین الاقوامی پناہ کی درخواست پر عمل درآمد/کارروائی کی معلومات موصول نہیں ہو سکے گی (مزید معلومات کیلئے صفحہ نمبر 29 پر »مجھے فیصلے سے متعلق اطلاع کیسے دی جائے گی« پیرا گراف دیکھیں)

انٹرویو میں خود شریک ہوں: یہ آپکا فرض ہے کہ آپ علاقائی کمیشن کے ساتھ انٹرویو کیلئے سمن (summons) میں مقرر کردہ دن اور وقت کے مطابق شریک ہوں۔ البتہ آپ بہت سنگین وجوہات کی صورت میں کہ جن کی وجہ سے آپ انٹرویو میں شریک نہیں ہو سکتے، انٹرویو میں تاخیر/ ملتوی کروا سکتے ہیں۔ اس صورت میں آپ علاقائی کمیشن سے فوری رابطہ کریں اور اطلاع دیں؛ یا اگر آپ استقبالیہ مرکز/کمپ میں رہ رہے ہیں تو وہاں کے حکام یا آپریٹرز سے مدد طلب کریں۔

اٹلی کی حدود میں مقیم رہنا: اس درخواست پر عمل درآمد ہونے کے دوران آپ اٹلی کی حدود کو چھوڑ کر کہیں اور نہیں جاسکتے۔ اگر آپ کسی اور یورپی ملک میں بین الاقوامی پناہ کی درخواست دیتے ہیں تو آپ کو واپس اٹلی بھیج دیا جائے گا۔

اٹلی کے قوانین کی پاسداری کریں: آپ کا فرض ہے کہ آپ اٹلی کے قوانین کی ہر وقت پاسداری کریں۔ اگر آپ کو کسی چیز کے قانونی یا غیر قانونی ہونے میں شک و شبہ ہے تو قانونی مدد طلب کرنے میں بالکل نہ ہچکچائیں۔

برائے مہذبانی نوٹ کریں!

- اگر آپ پر کوئی سنگین جرم ثابت ہو گیا ہے (مثلاً لوگوں پر تشدد یا خوف و حراس پھیلانے کا، کسی عوامی گنجینہ کو جہاز یا نقصان (تشدید) پہنچانے کا، علم یا اسلحہ کے ذریعے سے پوری کا، کسی چیز کے چرانے کا، بھتہ لینے کا، منشیات فروشی، جنسی زیادتی یا لوگوں کی سرکاشی کرنے جیسے جرائم)؛

> یا

- آپ کو کسی سنگین جرم کے نتیجے میں قانونی کارروائی کا سامنا ہے اور آپ کو اپنے ملک واپس بھیجے جانے کیلئے حراسی مرکز نظر بندی میں رکھا گیا ہے۔

ان دونوں صورتوں میں قانون کی نظر میں آپ کو فوری طور پر ایک ذاتی انٹرویو کیلئے علاقائی کمیشن بلایا جاتا ہے۔ ان حالات میں اگر آپ کی درخواست برائے بین الاقوامی پناہ مسترد ہو جاتی ہے تو قانون کے مطابق آپ کو ہر صورت اعلیٰ کو چھوڑنا ہوگا بے شک آپ نے اس فیصلے کے خلاف اپیل ہی کیوں نہ دائر کر رکھی ہو۔

پناہ کے طلبگار کی حیثیت سے میرے حقوق کیا ہیں؟

آگاہ رہیں: وہ تھانہ پولیس / پولیس کا دفتر جہاں آپ نے بین الاقوامی پناہ کی درخواست جمع کروائی ہے، آپ کی اس درخواست پر عمل درآمد/کارروائی ہونے کے دوران تمام مراحل میں آپ کو آپ کے حقوق اور فرائض سے آگاہ کریں گے۔ مزید معلومات کیلئے اپنے استقبالیہ مرکز/کمپ (Reception Centre) کے قانونی آفیسرز سے معلومات حاصل کریں یا پناہ کے طلبگار لوگوں یا پناہ گزینوں کی علاقائی انجمن (ایسوسی ایشن) سے رابطہ کریں۔ اس تمام کارروائی کے دوران آپ کسی بھی وقت UNHCR سے رابطہ کر سکتے ہیں جو کہ اقوام متحدہ کی پناہ گزین لوگوں کی ایجنسی ہے۔

اس عملی کتاب کے آخر میں کچھ مفید نمبرز بھی دیے گئے ہیں۔

اٹلی میں قیام: عمومی طور پر آپ پناہ کے طلبگار کی حیثیت سے قانونی طور پر اٹلی میں تب تک رہائش پذیر رہ سکتے ہیں جب تک کہ آپ کی درخواست پر کوئی قطعی فیصلہ نہ لیا جا چکا ہو۔

بہت سے کسٹمر/صورقوں میں آپ کے پاس اٹلی میں رہنے کا کوئی حق حاصل نہیں ہوگا۔ مزید معلومات کیلئے صفحہ نمبر 30 پر یہ پیراگراف «کیا میں علاقائی کمیشن کے بین الاقوامی پناہ کے فیصلے کے خلاف اپیل کر سکتا ہوں؟» اور صفحہ نمبر 31 پر یہ پیراگراف «کیا میں بین الاقوامی پناہ کی نئی سرے سے درخواست دے سکتا ہوں؟» پڑھیں۔ مزید معلومات کیلئے قانونی آپریٹر سے رابطہ کریں

حاصل کردہ دستاویزات: آپ کو پناہ کی درخواست کیلئے ایک رہائشی اجازت نامہ جاری کیا جائے گا جس سے آپ کی شناخت ہوگی اور جو آپ کو اٹلی کی حدود میں رہنے کا مجاز بنائے گا۔ یہ اجازت نامہ تب تک قانونی/درست ہوگا جب تک آپ کی پناہ کی درخواست پر کوئی فیصلہ نہ کر لیا جائے۔

مزید معلومات کیلئے قانونی آپریٹر/کامر سے رابطہ کریں

صحت کی دیکھ بھال: آپ مفت علاج کے حقدار ہیں۔

تعلیم: آپ کسی بھی سکول میں داخلہ حاصل کرنے کا حق رکھتے ہیں۔

کام: آپ اپنی بین الاقوامی پناہ کی درخواست پولیس اسٹیشن میں جمع کروانے کے دو ماہ کے بعد کام کرنے کا حق رکھتے ہیں۔

پناہ کی درخواست (Asylum Application) کیلئے دیے گئے رہائشی اجازت نامے کو کالے مقاصد کیلئے دیے جانے والے اجازت نامے میں تبدیل نہیں کیا جاسکتا اور نہ ہی اس کے ذریعے آپ اپنے خاندان کو اکٹھا کر سکتے ہیں۔

استقبالہ/کیپ (Reception): اگر آپ کے پاس خود کیلئے کمانے کے ذرائع موجود نہیں ہیں تو آپ پناہ کے طلبکار لوگوں کے مرکز/کیپ میں رہنے کا حق رکھتے ہیں۔

۴۔ استقبالیہ مرکز/کیمپ (Reception)

میرے پاس خود کی کفالت کیلئے پیسے نہیں ہیں،
کیا کوئی میری مدد کر سکتا ہے؟

اٹلی کی حدود میں داخل ہونے کے بعد آپ کو ابتدائی طبی امداد اور امدادی مرکز لے جایا جاتا ہے جہاں آپ کی ابتدائی دیکھ بھال کی جائے گی اور معلومات بھی حاصل ہوگی۔

پولیس حکام کی جانب سے آپ کی شناخت ہو جانے کے بعد، اگر آپ نے بین الاقوامی پناہ کی درخواست دینے کی خواہش کا اظہار کیا ہے اور آپ کے پاس کھانے پینے اور رہائش کیلئے ذاتی وسائل بھی نہیں ہیں تو اس صورت میں آپ کو پناہ کے طلبکار لوگوں کے استقبالیہ مرکز/کیمپ (Reception Centre) میں لے جایا جائے گا، جہاں پر آپ اپنی بین الاقوامی پناہ کی درخواست کی کارروائی کے دوران رہ سکیں گے (اور اس صورت میں بھی جب آپ نے علاقائی کمیشن کے فیصلے کے خلاف اپیل دائر کی ہو)۔

اگر آپ تنہا نابالغ ہیں تو آپ کے پاس نابالغوں کے مخصوص مراکز/کیمپ میں رہنے کا حق حاصل ہے۔ اگر آپ کے پاس خود کو نابالغ ثابت کرنے کے ثبوت کے طور پر دستاویزات نہیں ہیں تو اس صورت میں مرکز/کیمپ (جہاں آپ قیام پزیر ہیں) کے عملے سے معلومات حاصل کریں۔

استقبالہ مرکز/کیمپ (Reception Center)

میں میرے حقوق و فرائض کیا ہیں؟

مرکز/کیمپ کے ضابطے/ قوانین آپ کے حقوق و فرائض کو واضح کرتے ہیں۔

آپ کے حقوق یہ ہیں :

- A. مہذب رہائش: مردوں اور عورتوں کو علیحدہ رہائشی سہولیات فراہم کی جاتی ہیں؛ اگر آپ اپنے خاندان کے دوسرے لوگوں کے ساتھ رہنا چاہیں تو بھی رہ سکتے ہیں۔
- B. مناسب کھانا، ممکنہ طور پر آپ کی ضروریات اور عادات کے مطابق دیا جائے گا۔
- C. کپڑے اور ضروری حفظان صحت کی ذاتی اشیاء دی جائیں گی۔
- D. چھوٹے خرچوں کے لیے کچھ رقم۔
- E. طبی امداد۔
- F. سماجی نفسیاتی امداد۔
- G. اٹلی قوانین کے متعلق معلومات۔
- H. زبان اور ثقافتی ثالث۔

مرکز میں رہتے ہوئے UNHCR کے نمائندگان، آپکا وکیل اور خاندان کے افراد آپ سے ملنے آسکتے ہیں۔ پناہ گزین لوگوں کے حفاظتی ادارے اور وہ لوگ جنہوں نے درخواست دی ہے اور اجازت مل گئی ہے، استقبالہ مرکز میں داخل ہو سکتے ہیں۔

اگر آپ کی مخصوص ضروریات ہیں تو آپ مرکز میں موجود عملے کو بتا سکتے ہیں اور مدد بھی حاصل کر سکتے ہیں۔ مثلاً اگر آپ حاملہ ہیں، جسمانی یا نفسیاتی مسائل ہیں یا جسمانی، نفسیاتی اور جنسی زیادتی کا شکار ہوئے ہیں۔

آپریٹرز کو اپنی ضروریات سے متعلق آگاہ کرنے میں کسی بھی قسم کی ہچکچاہٹ نہ دکھائیں، بے شک آپ کے ساتھ پیش آنے والے معاملات بہت ہی مشکل یا درد ناک ہی کیوں نہ ہوں، کیونکہ یہ لوگ رازدارانہ طور پر پابند ہیں کہ آپ کی مرضی کے بغیر کسی بھی دوسرے شخص کو آپ کی معلومات نہیں دے سکتے۔

مرکز/کیپ میں رہتے ہوئے آپ کے فرائض یہ ہیں۔

A. استقبالیہ مرکز/کیپ (Reception Centre) کے عملے اور مہمانوں کے ساتھ ہمیشہ احترام سے پیش آئیں۔

B. ہمیشہ قوانین کی پاسداری کریں۔
کسی بھی قانون کی سنگین خلاف ورزی کی صورت میں آپ کو مرکز/کیپ سے خارج کیا جاسکتا ہے۔ مزید معلومات کے لیے قانونی آئیوٹر سے رابطہ کریں۔

کیا میں استقبالیہ مرکز/کیپ (Reception Centre) چھوڑ سکتا ہوں؟

استقبالیہ مرکز/کیپ کے کچھ اصول ہیں جن میں وقت کی پابندی شامل ہے۔ دن میں آپ مخصوص اوقات میں مرکز/کیپ سے کہیں بھی جاسکتے ہیں۔ غیر معمولی طور پر اگر آپ زیادہ دیر کے لیے باہر جانا چاہتے ہیں تو آپ اجازت نامہ حاصل کر سکتے ہیں۔ مزید معلومات کیلئے استقبالیہ مرکز/کیپ کے آئیوٹرز سے رابطہ کریں۔

اگر آپ اجازت نامہ کے بغیر جاتے ہیں اور شام کو مرکز/کیپ میں واپس نہیں پہنچ پاتے، تو آپ اپنے اس مرکز/کیپ میں رہنے کا حق بھی گواہ کر سکتے ہیں۔

۵۔ درخواست کی تشخیص اور ممکنہ نتائج

بین الاقوامی پناہ کی درخواست دینے کے بعد آپکو علاقائی کمیشن (Territorial Commission) میں انٹرویو کیلئے بلایا جائے گا جو کہ آپ کی اس نوعیت کی درخواستوں کی تشخیص کے لیے (مجاز) اہل اختیاراتی ادارہ ہے۔

اس کام میں انتظار کا وقت کچھ ہفتوں سے لے کر چند مہینوں تک کا ہو سکتا ہے۔ آپ اس وقت کو استعمال کریں اور اپنے انٹرویو کی تیاری کریں اور دستاویزات اکٹھے کریں جن کی آپ کو ضرورت ہو سکتی ہے۔ اور اس کام میں آپ اپنے استقبالیہ مرکز/کمپ کے آپریٹرز یا کسی اور اپنی مرضی کی انجمن (ایسوسی ایشن) سے بھی مدد حاصل کر سکتے ہیں۔ آپ وہ تمام دستاویزات، جو آپ سمجھتے ہیں کہ آپ کی درخواست کی تشخیص میں مددگار ثابت ہوں گے، علاقائی کمیشن کو جمع کروا سکتے ہیں۔ اگر آپ تمنا نابلغ ہیں یا آپ کی کوئی مخصوص ضروریات ہیں تو اس صورت میں آپ کی درخواست کو ترجیح دی جاسکتی ہے۔ آپ اپنی بین الاقوامی پناہ کی درخواست کو کسی بھی وقت خارج کر سکتے ہیں۔ یہ جاننے کیلئے قانونی آپریٹر سے معلومات طلب کریں۔

انٹرویو میں کیا ہوتا ہے؟

آپ کا علاقائی کمیشن کے سماجی کارکن (caseworker) کے ذریعے سے انٹرویو لیا جائے گا۔ آپ سماجی کارکن، مرد یا عورت کی جانب سے انٹرویو کیے جانے کی درخواست بھی کر سکتے ہیں کہ ان میں جس کے ساتھ بھی آپ پر اطمینان محسوس کریں، اور ممکنہ طور پر آپ کی درخواست پر عمل درآمد ہوگا۔

اگر یہ آپ کے لیے اہم ہے تو آپ علاقائی کمیشن کے بورڈ سے انٹرویو کیے جانے یا صدارتی منج (Presiding judge) کی جانب سے بھی انٹرویو کئے جانے کی درخواست کر سکتے ہیں۔

آپ کا انٹرویو ایک ترجمان کی موجودگی میں ہوگا جو آپکی زبان سمجھ سکے گا۔ اگر آپ کو کوئی بات سمجھنے میں دشواری پیش آتی ہے یا کسی بھی وجوہات کی وجہ سے آپ کے لیے اس ترجمان کی موجودگی باعث اضطراب ہے تو آپ اس کا ذکر اپنے انٹرویو کرنے والے اہلکار سے ضرور کریں۔



ترجمان ایک آزاد اور غیر جانب دار پیشہ ور ہوتا ہے جو آپ کے سوالوں اور جوابوں کا ترجمہ کرتا ہے ان سے رازداری کا حلف لیا جاتا ہے اور وہ آپ کے کیس کی تشخیص/فیصلہ میں شامل نہیں ہوتے۔

انٹرویو انفرادی ہوتا ہے اگر آپ/آپکی شریک حیات یا کسی اور خاندان کے شخص کو آپ کے انٹرویو کے دن بلایا جا چکا ہو تو اس صورت میں بھی آپ کا انٹرویو علیحدگی پر مبنی ہوگا۔ اگر آپ 18 سال سے کم عمر کے ہیں اور اپنے

والدین کے ساتھ ہیں تو علاقائی کمیشن خود فیصلہ کرتی ہے کہ آپ سے سوالات کیے جائیں یا نہیں۔ اگر وہ فیصلہ کریں کہ آپ کا بھی انٹرویو کیا جائے گا تو وہ آپ کے والدین کی موجودگی میں ہوگا۔

اگر آپ 18 سال سے کم عمر کے ہیں اور والدین کے ہمراہ نہیں ہیں تو اس صورت میں آپ کا انٹرویو آپ کے سرپرست کی موجودگی میں ہوگا۔ (صفحہ نمبر 16 دیکھیں)

آپ اپنے بھروسہ مند وکیل سے مدد حاصل کر سکتے ہیں (یہ ذہن نشین کریں کہ اس مرحلے کے دوران آپ کو مفت قانونی مدد حاصل نہیں ہوگی)

اگر آپ کی مخصوص ضروریات ہیں تو انٹرویو سے پہلے آپ امدادی عملے کی آپ کے ساتھ موجودگی کی درخواست کر سکتے ہیں (مثلاً کوئی سماجی کارکن، ماہر نفسیات جو آپ کا معالج ہو)

بہترین شفافیت کے حصول کیلئے انٹرویو کی ویڈیو ریکارڈنگ کی جاتی ہے بشرطیکہ کوئٹبی خرابی نہ ہو۔ اگر آپ نہیں چاہتے کہ آپ کے انٹرویو کی ویڈیو ریکارڈنگ کی جائے تو آپ کو اس کی وجوہات دینا ہوں گی، علاقائی کمیشن آپ کی درخواست پر غور کرے گا۔

انٹرویو کے دوران کبھی گئی ہر بات کو دستاویز کی شکل میں نقل کیا جائے گا جسے ساعت کی رپورٹ کہتے ہیں۔ اس رپورٹ کو انٹرویو کے آخر میں آپ کے سامنے پڑھا جائے گا۔ اگر اس میں غلطیاں ہوں یا آپ کوئی بات ٹھیک کروانا چاہ رہے ہوں تو ان سے درخواست کریں اور رپورٹ کو ٹھیک کروائیں۔ جب انٹرویو کی ویڈیو ریکارڈنگ ہوتی ہے تو اس صورت میں انٹرویو کرنے والا اور ترجمان اس رپورٹ پر دستخط کریں گے اور آپ سے اس پر دستخط تب لیے جائیں گے جب آپ نے اس میں کوئی بات مخصوص کی ہوگی۔ اگر انٹرویو کی ویڈیو ریکارڈنگ نہیں کی جاتی تو اس صورت میں آپ کو، انٹرویو کرنے والے کو اور ترجمان تینوں کو اس رپورٹ پر دستخط کرنا ہونگے۔

ساعت کی رپورٹ آپ کو سنائے جانے کے بعد آپ کو اس کی ایک نقل / کاپی دی جائے گی۔ صرف آپ ہی اس بارے میں فیصلہ کر سکتے ہیں کہ اس رپورٹ کو کون کون پڑھ سکتے ہیں (آپ کا وکیل یا کوئی بھی دوسرا شخص)

علاقائی کمیشن رازدارانہ فریضے کے تحت کام کرتی ہے اور آپ کی مرضی کے بغیر کوئی بھی راز کی بات، کسی بھی باہر کے تیسرے شخص سے جو اس کارروائی کا حصہ دار نہ ہو، شی نہیں کرے گی۔ (مثلاً آپ کے ملک کے حکام، آپ کے خاندان سے یا آپ کے مرکز / کیمپ سے، جہاں آپ رہ رہے ہیں۔ پس، آپ بے فکری سے اپنی ہر بات کا کھل کر اظہار کر سکتے ہیں۔

وہ میرے سے کیا سوالات پوچھیں گے؟

انٹرویو کرنے والا شخص آپ کو آپکی آپ سیتکی یاد دہانی میں مدد کرے گا۔ یہ بے حد ضروری ہے کہ آپ سچ بولیں اور تعاون کریں۔ اگر آپ کو کوئی چیز یاد نہیں رہی یا کوئی ایسی چیز جانتے ہیں کہ جس کے بارے میں سوال نہیں ہوا تو اسکا اظہار کریں۔ اور اگر آپ کوئی سوال سمجھ نہیں پاتے تو اسکی وضاحت طلب کریں۔

انٹرویو کے دوران آپ سے درج ذیل معلومات حاصل کی جائے گی:

• آپ کی شناخت (آبائی علاقہ ، خاندان ، رسم و رواج ، تعلیم ، کام اور ممکنہ طور پر مذہب یا سیا نقطہ نظر)؛

• وہ وجوہات کہ جن کی وجہ سے آپ نے اپنا آبائی ملک چھوڑا؛

• خطرات اور غدشات جو کہ آپ کو اپنے آبائی ملک واپس جانے میں ہیں۔

کیا یہ ممکن ہے کہ میرا کیس کا فیصلہ بغیر انٹرویو کے ہو جائے گا؟

یہ ہو سکتا ہے اگر:


1. علاقائی کمیشن سمجھتا ہے کہ اس کے پاس آپ کو پناہ گزین ہونے کا درجہ دینے کیلئے درکار وہ تمام عناصر پہلے سے موجود ہیں (جو کہ آپ کو پناہ گزین ہونے کا درجہ دے سکتے ہیں)۔
2. آپ اس حالت میں نہیں ہیں کہ آپ کا انٹرویو لیا جائے۔ اس صورت میں آپ کو علاقائی کمیشن کو اس سے متعلق آگاہ کرنا ہے اور آپ سے جو بھی طبی دستاویزات طلب کیے گئے ہوں فراہم کرنے ہیں۔
3. اگر یہ ممکن نہ ہو سکا کہ آپ کو ڈھونڈا جاسکے اور اس سلسلے میں آپ کو جاری کیے گئے سمن سے بھی آگاہ کیا جائے۔ آپ کا تکیس مسترد کر دیا جائے گا۔ آپ کو کمیشن کے پاس جانا ہوگا اور اگر آپ اپنی بغیر حاضری کو ٹھیک ثابت کر سکیں تو آپ کو دوبارہ بلایا جاسکتا ہے۔
4. آپ کمیشن کے ساتھ انٹرویو میں آنے میں ناکام ہو جاتے ہیں اور کمیشن کو اسی سے متعلق آگاہ بھی نہیں کرتے تو اس صورت میں آپکا کیس آپ کے موجودہ دستاویزات کی بنیاد پر کیا جائے گا۔


مزید معلومات کیلئے قانونی آپریٹر سے رابطہ کریں


میری بین الاقوامی پناہ کی درخواست کے ممکنہ نتائج


کیا ہو سکتے ہیں؟

آپ کے کیس کی جانچ پڑتال چار افراد پر مشتمل پینل (Panel) کے ذریعے سے کی جاتی ہے۔ چار افراد میں کمیشن کا صدر، UNHCR کی جانب سے مقرر کردہ شخص، اور دو وزارت داخلہ کے سماجی کارکن (caseworkers) شامل ہیں (ان میں ایک وہ شخص ہوتا ہے جس کے ساتھ آپ کا انٹرویو ہوا تھا) ممکن نتائج درج ذیل ہیں:

پناہ گزین ہونے کا درجہ ملنا 

ضمنی تحفظ (Protezione Sussidiaria) کا ملنا 

مخصوص تحفظ کا ملنا 

درخواست کا اخراج / مسترد ہونا 

کن حالات میں مجھے ایک پناہ گزین کی حیثیت مل سکے گی؟

1951 کے جنیوا کنو (Geneva Convention) کے مطابق، آپکو ایک پناہ گزین کا درجہ مل جائے گا اگر آپ کو درج ذیل وجوہات کی بنا پر اپنے آبائی ملک میں بنیادی ظلم و بربریت کا خوف ہو:

- نسل پرستی (مثلاً، آپ کے رنگ کی وجہ سے یا نسلی گروہ جس سے آپ کا تعلق ہو)؛
- مذہب (مثلاً، وہ رسم و رواج یا مذہب جسکی آپ پیروی کرتے ہوں یا نہ کرتے ہوں)؛
- قومیت (مثلاً، آپ کی زبان، رسم و رواج یا نسلی بنیادوں کی وجہ سے)؛
- سیاسی رائے (مثلاً، کسی سیاسی جماعت سے تعلق رکھنے کی وجہ سے یا سیاسی مشوروں کی وجہ سے)؛
- کسی مخصوص گروہ سے تعلق ہونے کی صورت میں، ایک گروہ جو کہ خاص مقاصد رکھتا ہو یا جسے ان وجوہات کی بنا پر معاشرے میں مختلف گروہ کے طور پر دیکھا جاتا ہو (مثلاً، مختلف ممالک میں ایک مخصوص جنسی رجحان یا مخصوص نوکری / کام یا طرز زندگی کی وجہ سے) جسکی وجہ سے آپ اپنے ملک سے تحفظ حاصل کرنے میں ناکام رہے ہوں۔

اگر آپ بے ریاست / بے وطن شخص ہیں مطلب کہ آپکے پاس کوئی سی بھی شہریت نہیں ہے، تو اس صورت میں اس ملک کو آپ کی درخواست کے پیش نظر خاطر میں لایا جاتا ہے جہاں آپ عادتاً رہ چکے تھے۔

ظلم و بربریت کی مثالوں میں آپکی زندگی کو خطرہ، تشدد، غلامی، ذاتی آزادی سے غیر منصفانہ طور پر محرومی، عورتوں کے نہانی نظام کو نقصان پہنچانا (female genital mutilation)، بنیادی انسانی حقوق کی سنگین خلاف ورزی، اور اسکے علاوہ بہت سی ایسی سنگین اور دہرائی جانے والی آپ کے حقوق کی خلاف ورزیاں ہیں۔

کن حالات میں میں ضمنی تحفظ (Protezione Sussidiaria) حاصل کر سکتا / سکتی ہوں؟

اگر آپ سے متعلق پناہ گزین کا درجہ دینے کی شرائط پوری نہ ہوں، تو اس صورت میں آپ کو ضمنی تحفظ دے دیا جائے گا بشرطیکہ اگر یقین کرنے کی بنیادی وجوہات ہیں کہ اگر آپ اپنے آبائی ملک لوٹ گئے تو آپ کو شدید نقصان پہنچے گا (مثلاً سزائے موت، تشدد، ظلم و ستم یا پست درجے کا سلوک یا ملک میں موجود مسلح تصادم کی وجہ سے موت کا خطرہ ہو) اور آپ کو اپنے آبائی ملک سے تحفظ نہ مل سکے۔ اس صورت میں بھی، اگر آپ بے ریاست/بے وطن شخص ہیں تو اسی ملک کو آپکی درخواست کی تشخیص کے دوران خاطر میں لایا جائے گا جہاں آپ عادتاً رہ چکے ہیں۔

کن حالات میں مجھے مخصوص تحفظ (special protection) دیا جاسکتا ہے؟

بہت ہی غیر معمولی حالات میں، جب آپکو بین الاقوامی تحفظ نہ دیا جاسکتا ہو مگر اسکے باوجود آپ پر اپنے آبائی ملک میں ظلم و ستم کیے جانے، تشدد یا دوسری طرز کے غیر انسانی اور پست درجے کا سلوک کیے جانے کا خطرہ/خشدہ ہو تو اس صورت میں آپ کو مخصوص تحفظ دیا جاسکتا ہے۔

کن حالات میں علاقائی کمیشن میری درخواست کو مسترد کر سکتا ہے؟

اگر ان تمام عناصر کی تشخیص کر لینے کے بعد، کمیشن کو ایسا یقین ہو جائے کہ آپ کو کسی قسم کا تحفظ فراہم کرنے کی کوئی بنیادی وجوہات سامنے نہیں آئیں، اس صورت میں آپ کی درخواست کو مسترد کر دیا جائے گا۔

کچھ مخصوص کیسز میں، آپکی درخواست کو واضح طور پر بے بنیاد قرار دے کہ مسترد کر دیا جاسکتا ہے۔ مثلاً: (ا) اگر علاقائی کمیشن سمجھے کہ ان تمام وجوہات کہ جن کا تذکرہ آپ نے اپنے انٹرویو میں کیا ہے، کا بین الاقوامی پناہ کی تلاش سے کسی طرح کا کوئی تعلق نہیں ہے؛ اگر اٹلی کے حکام یہ سمجھتے ہیں کہ جس ملک سے آپ آئے ہیں وہ ایک محفوظ ملک ہے اور کمیشن اس بات پر بھی یقین رکھتا ہے کہ آپ کی اپنی ذاتی وجوہات کی وجہ سے اس ملک کو غیر محفوظ قرار نہیں دیا جاسکتا کہ آپ کو وہاں بھیجا جائے؛ یا آپ نے غلط دستاویزات جمع کروائے ہیں اور اسکی کوئی وضاحت بھی نہیں دی ہے یا آپ نے اپنے فنگر پرنٹس دینے سے انکار کر دیا ہے۔

برائے مہذبانی نوٹ کریں!

اگر آپ کی درخواست واضح طور پر بے بنیاد کی بنا پر مسترد کر دی گئی ہے تو اس صورت میں آپ کے پاس کسی جج سے اپیل کرنے کیلئے 15 روز ہیں (علاقائی کمیشن کے فیصلے کے خلاف اپیل کی مزید معلومات کے لیے صفحہ نمبر 30 دیکھیں) ان جیسی صورتوں میں، اپیل کے دوران اٹلی میں قیام پذیر رہنے کیلئے آپ کے وکیل کو جج سے مخصوص اجازت لینا ہوگی۔

ان تمام حالات اور نتائج کے بارے میں جاننے کیلئے کہ جن میں آپکی درخواست واضح طور پر (برعلا طور پر) بے بنیاد کی بنا پر مسترد کر دی جاسکتی ہے، قانونی آپریٹر سے معلومات حاصل کریں۔

مجھے میرے کیس سے متعلق فیصلے کے بارے میں آگاہی کس طرح دی جائے گی؟

آپ کی بین الاقوامی پناہ کی درخواست کا نتیجہ تحریری شکل میں ہوتا ہے جسکا مسودہ علاقائی کمیشن تیار کرتی ہے اور وہی اس پر عمل درآمد کرواتی ہے۔ آپ کو اپنے استقبالیہ مرکز/کیپ کے آپریٹر کے ذریعے سے یا اپنی ذاتی مستقل رہائش (ڈومیسائل) پر بذریعہ ڈاک معلومات فراہم کی جائے گی بشرطیکہ آپ نے اپنا ڈومیسائل اپنی درخواست کی رسم بندی (جمع کروانے کے دوران) یا بعد میں پولیس کو فراہم کیا ہو۔ (صفحہ نمبر 12 دیکھیں)

اسی لیے یہ بے حد ضروری ہے کہ آپ علاقائی کمیشن یا پولیس کو ضرور اطلاع دیں جب آپ اپنا پتہ تبدیل کریں یا آپ کمیشن کی جانب سے اپنی درخواست کے فیصلے سے متعلق استقبالیہ مرکز/کیپ یا اپنے دیے گئے پتے پر انتظار کریں۔ اگر آپ ایسا کرنے میں ناکام ہو جاتے ہیں، تو آپ کو اپنی پناہ کی درخواست کے فیصلے سے متعلق اطلاع نہیں دی جائے گی۔

انتباہ !

اگر آپ کو اس سے متعلق آگاہی نہیں ملتی کیونکہ آپ اپنے مرکز/کیپ میں یا دیے گئے پتے پر موجود نہیں تھے تو اس صورت میں آپ پولیس اسٹیشن جاکر اس فیصلے کے دستاویزات حاصل کر سکتے ہیں۔ جہاں وہ (دستاویزات) جاری کیے جانے کے 20 دن کے بعد تک موجود ہوں گے۔

اس کے بعد اٹلی کے حکام یہ سمجھیں گے کہ آپ تک دستاویزات پہنچ گئے ہیں اور وہ اپنے اس دیے گئے مواد کو لاگو کریں گے؛

• آپ کے اٹلی میں رہنے کا حق یا اٹلی کو چھوڑنے کا حق ان دستاویزات کے مواد پر منحصر ہو گا۔

• کمیشن کے فیصلے کے خلاف اپیل دائر کرنے کے وقت کی حد آخر (deadline) کا آغاز ہو جائے گا۔ (نیچے پیرا گراف دیکھیں)

آپ دستاویز کی کاپی علاقائی کمیشن سے کسی بھی اوقات میں طلا کر سکتے ہیں۔

کیا میں علاقائی کمیشن کے فیصلے کے خلاف اپیل کر سکتا/سکتی ہوں؟

اگر آپ علاقائی کمیشن کے فیصلے سے غیر متفق ہوں تو آپ کسی جج کو اس کی دوبارہ جانچ پڑتال کرنے کیلئے کہہ سکتے ہیں، جس میں آپ وکیل کی مدد حاصل کر سکتے ہیں۔ اس بات کو یاد رکھیں کہ اس تمام کی حد آخر (deadline) (15 یا 30 دن، کیس کی مطابقت سے) آپ کے فیصلے کے دستاویزات کے آخر میں دی جاتی ہے۔ اگر آپ کے پاس مالی وسائل نہیں ہیں تو آپ کے پاس کسی بھی وکیل سے بلا معاوضہ مدد حاصل کرنے کا حق حاصل ہے۔

درخواست کے مسترد ہونے کی صورت میں اپیل دائر کرنے کے عمل کے دوران، عمومی طور پر آپ تب تک اٹلی میں رہ سکتے ہیں جب تک عدالت اپنا فیصلہ نہ سنا دے۔ تاہم، کچھ کمیسز (صورتوں) میں، اگر آپ کو حراستی مرکز میں رکھا گیا ہے تاکہ آپ کے ملک واپس بھیجا جائے یا آپ کی درخواست واضح طور پر بے بنیاد قرار دے کر مسترد کر دی جاتی ہے تو اس صورتحال میں (آپ کے وکیل کو جج کو مخصوص درخواست جمع کروانا ہوگی تاکہ آپ اٹلی میں رہ سکیں۔

مزید معلومات کے لیے مرکز/کیپ کے کسی پیشہ ور سے مدد حاصل کریں جس مرکز/کیپ میں آپ رہ رہے ہیں یا پناہ کے طلبگار لوگوں کی تحفظ انجمن (ایسوسی ایشن) سے یا وکیل سے رابطہ کریں۔

برائے مہذبانی نوٹ کریں!

اگر آپ علاقائی کمیشن کے فیصلے کے خلاف درخواست دے چکے ہیں، تو اس صورت میں قانون دو صورتحال مد نظر رکھتا ہے کہ جن میں آپ کے پاس اٹلی میں رہنے کا حق حاصل نہیں ہوتا:

(ا) جب آپ پناہ کے لیے درخواست دے چکے ہوں اور اس کا فیصلہ منفی (یا آپ کے خلاف) آجائے، اور آپ بین الاقوامی پناہ کی ایک نئے سرے سے مزید وجوہات کی بنیاد پر دوبارہ درخواست دینا چاہتے ہوں لیکن اس کو ناقابل قبول قرار دیا جائے کیونکہ کمیشن خیال کرتا ہے کہ آپ کے پاس اپنی ذاتی حالات یا اپنے آبائی ملک میں حالات کو بیان کرنے کیلئے کوئی نئی وجوہات موجود نہیں ہیں («تابع درخواست») (subsequent application) پر اگلا پیرا گراف دیکھیں؛

(ب) اگر آپ کی بین الاقوامی پناہ کی درخواست کی تشخیص اور پھر اس کی مستردی فورا کاروائی کے ذریعے سے کر دی گئی تھی۔ (صفحہ نمبر 18 دیکھیں۔)

مزید معلومات کیلئے قانونی آپریٹر یا اپنے وکیل سے رابطہ کریں کہ کن صورتوں میں آپ پر اٹلی کو چھوڑ کر جانا لازم ہوگا۔

کیا میں بین الاقوامی پناہ کی نئے سرے سے درخواست جمع کروا سکتا / سکتی ہوں؟

آپ نئے سرے سے درخواست جمع کروا سکتے ہیں اگر:

- آپ نے پہلے سے جمع کروائی گئی درخواست خارج کروا دی ہے؛
- آپ کو کمیشن کی جانب آپ کی پہلی / گذشتہ درخواست کا فیصلہ موصول ہو چکا ہے جو کہ حتیٰ کہ، مطلب یہ کہ اس کی کسی بھی جج کے ذریعے سے دوبارہ جانچ پڑتال نہیں ہو سکتی۔

نئی درخواست «ما بعد درخواست» (subsequent application) (اسکے بعد میں آئیے والی درخواست) کہلاتی ہے۔ علاقائی کمیشن مابعد (اسکے بعد میں آنے والی) درخواست کی صرف اس صورت میں شخص کو کرے گی اگر اس میں آپ کی بین الاقوامی پناہ کی غرض کے سلسلے میں نئے عناصر شامل ہوں جنہیں زیر غور لایا جاسکے۔ (مثلاً: آپ کے آہنی ملک یا اس ملک (جہاں پر آپ نے زندگی گزاری ہو) اور آپ کی اپنی زندگی کے حالات میں تبدیلی آئی ہو یا آپ کے پاس جمع کروانے کیلئے کچھ نئے دستاویزات ہوں)۔ اگر آپ کی مابعد درخواست میں کوئی بھی نیا عنصر نہیں پایا جاتا تو اس صورت میں آپ کی درخواست کی شخص کو نہیں کی جائے گی اور اسے ناقابل قبول تصور کیا جائے گا۔

برائے مہذبانی نوٹ کریں !

اگر آپ مابعد درخواست (subsequent application) اس وقت جمع کرواتے ہیں جس وقت آپ کو اٹلی سے بے دخل کیا جانے والا ہو (خصوصاً جب آپ کو اپنے ملک واپسی کیلئے حراستی مرکز رکھا گیا ہو)، تو اس صورت میں اٹلی کے قوانین کے مطابق آپ کی درخواست خود بخود ناقابل قبول سمجھی جائے گی اور اس کیس کی جانچ پڑتال بھی نہیں کی جائے گی۔

اسی وجہ سے اگر آپ کے پاس واقعی میں کچھ نئے اور اہم عناصر ہیں کہ جس کی مدد سے آپ دوبارہ بین الاقوامی پناہ کے لیے درخواست دے سکیں، تو اس صورت میں آپ کو جلد از جلد مابعد درخواست دینا بے حد ضروری ہے۔

درخواست میں کاروائی کے تیز رفتار طریقے

(accelerated procedure) کیا ہیں؟

درج ذیل حالات کے ہوتے ہوئے آپ کی درخواست پر تیز رفتار طریقہ کار کے ذریعے سے کاروائی کی جائے گی

1. اگر آپ ملک میں داخل ہونے کی کوشش کرنے کے بعد، اپنے آپ کو پولیس کے سامنے پیش کیے بغیر، ہارڈر پر ہی براہ راست بین الاقوامی پناہ کی درخواست جمع کروائیں؛
2. اگر آپ کو آپکی اپنی شناخت اور قومیت معلوم کرنے کی غرض سے مرکز میں رکھا جا رہا ہے۔
3. آپ کی درخواست کو «واضح طور پر بے بنیاد» سمجھا جاتا ہے (مثلاً: اگر علاقائی کمیشن سمجھتا ہے کہ جن وجوہات کا آپ نے اپنے انٹرویو کے دوران تذکرہ کیا ہے اس کا بین الاقوامی پناہ کی حصولی سے کوئی تعلق نہیں؛ اگر اعلیٰ کے حکام آپ کے اس ملک کو، جہاں سے آپ آئے ہیں، محفوظ سمجھیں، آپ کی پناہ کی درخواست پر کاروائی کرنے کے بعد کمیشن یہ سمجھے کہ آپ کی ذاتی حالت کے پیش نظر آپ کے اس ملک کو غیر محفوظ قرار نہیں دیا جاسکتا کہ آپ کو وہاں بھیجا جائے؛ اگر آپ نے غلط دستاویزات جمع کروائے ہیں اور آپ نے ابھی تک اپنے اس برتاؤ/ رویے کی وضاحت نہیں کی یا آپ نے اپنے فٹنگر پرنٹس دینے سے منع کر دیا ہے)۔ «کن حالات میں کمیشن میری درخواست مسترد کر سکتی ہے؟» (صفحہ نمبر 28 دیکھیں)۔

اگر آپ کے کیس پر کاروائی اس تیز رفتار طریقہ کے ذریعے سے کی جانی ہو اور آپ کو اپنی بین الاقوامی پناہ کی درخواست کی مد میں ثبوت یا عناصر اکٹھے پا مہیا کرنے کیلئے کچھ دن درکار ہوں جو کہ آپ کی درخواست کیلئے مدد گار ثابت ہو سکیں، تو اس صورت میں قانونی آپریٹر یا علاقائی کمیشن سے فوراً رابطہ کریں۔

۶۔ تحفظ / پناہ ملنے کے بعد حقوق و فرائض

بین الاقوامی پناہ (پناہ گزین کا درجہ یا ضمنی پناہ) کے مستحق ہونے کی حیثیت سے میرے حقوق کیا ہیں؟

دستاویزات کا اجراء:

1. قانونی طور پر اٹلی میں رہنے کیلئے: رہائشی اجازت نامہ (Residence Permit) ملے گا جو کہ پانچ (5) سال تک قانونی تصور کیا جاتا ہے، اور جسکی تجدید ہو سکتی ہے؛
2. اٹلی سے باہر سفر کیلئے: سفری دستاویز (اگر آپ پناہ گزین ہیں) یا سفری اجازت نامہ (اگر آپ کے پاس ضمنی تحفظ (Protezione Sussidiaria) ہے اور آپ کچھ بنیادی وجوہات کی وجہ سے اپنے ملک کے سفارتی حکام کو پاسپورٹ کیلئے درخواست نہیں دے سکتے)۔

ان دستاویزات کے ہمراہ آپ قانونی طور پر شینگن علاقے (Schengen area) کی 26 یورپی ریاستوں میں سے کسی میں بھی، کسی ویزہ کی درخواست دے بغیر، صرف (3) ماہ تک کی مدت کیلئے داخل ہو سکتے ہیں اور وہ بھی سکتے ہیں۔ (تاہم آپ وہاں مستقل طور پر نہ تو رہ سکتے ہیں اور نہ کام کر سکتے ہیں)

اپنی بین الاقوامی پناہ کی درخواست جمع کروانے کے پانچ (5) سال بعد اور دوسری ضروریات کی موجودگی میں (جن میں آپ کی آمدنی کے ہونے اور مجرمانہ سزا یافتہ نہ ہونا شامل ہے)، آپ متحدہ یورپ (یورپی یونین) کو اپنے طویل مدتی رہائشی اجازت نامے (European union long-term Residence Permit) کے لیے درخواست دے سکتے ہیں۔ اس اجازت نامے کے ساتھ آپ دوسری متحدہ یورپی ریاستوں میں (3) تین ماہ سے زائد تک کی مدت کے لیے قانونی طور پر ایک کارکن / مزدور یا طالب علم کے طور پر یا کسی اور وجہ سے قیام کے لیے مختص کیے گئے اپنی مرضی کے ملک کے قوانین کے مطابق رہ سکتے ہیں۔

کام: آپ متحدہ یورپ (یورپی یونین) کے شہریوں کی طرح نوکری کی منڈی (لیبر مارکیٹ) تک رسائی حاصل کر سکتے ہیں بشمول سول سروس۔

رہائشی رجسٹریشن (Residence Registration): اپنی علاقائی بلدیہ میں تمام ان حالات / شرائط کے ساتھ جو کہ کسی دوسرے غیر ملکی شہری کیلئے ہیں؛

تعلیم، سماجی اور صحت کی دیکھ بھال: ان تمام شعبوں میں آپ کو اٹلی کے رہائشیوں جیسا سلوک کیے جانے کا حق حاصل ہو گا؛

رہائش: آپ عوامی رہائش (public housing) کیلئے درخواست دے سکتے ہیں۔

خاندانی اتحاد (خاندان کے ساتھ مل جانا): آپ کے رشتہ دار آپ کے ساتھ شامل ہو سکتے ہیں اور اسکے لیے آپ کو اپنی آمدنی یا رہائش کا ثبوت دینے کی ضرورت نہیں ہوگی۔ (آپ کے رشتہ دار مثلاً شریک حیات، نابالغ بچے، والدین جو کہ 65 برس کی عمر سے زیادہ کے ہوں اور جن کی دیکھ بھال کیلئے ان کی بقیہ اولاد ان کے ساتھ ان کے آبائی ملک میں نہ ہو، آپ کے ساتھ شامل ہو سکتے ہیں؛ رشتہ داروں کی شمولیت کے لیے مزید معلومات قانونی آپریٹرز سے حاصل کریں۔)

شہریت: آپ اٹلی میں مقیم رہنے کے بعد اٹلی کی شہریت کیلئے درخواست دے سکتے ہیں، اگر آپ پناہ گزین (refugee) کا درجہ ملنے کے حقدار ہیں تو (5) سال کے بعد اور اگر آپ ضمنی پناہ (Protezione Sussidiaria) ملنے کے حقدار ہیں تو (10) سال کے بعد۔

اگر میں مخصوص پناہ (special protection) کا مستحق ہوں تو اس صورت میں کیا ہوگا؟

آپ کے پاس حق ہے کہ:

دستاویزات کا اجراء: ایک سال کا رہائشی اجازت نامہ، جسکی تجدید ممکن ہے اگر آپ کو مزید پناہ کے حصول کی ضرورت ہو۔

اگر آپ اپنے ملک کے سیاسی حکام کی جانب سے پاسپورٹ حاصل کرنے میں ناکام ہو جائیں تو آپ غیر ملکیتوں کے سفری اجازت نامے کی درخواست دے سکتے ہیں۔

کام: آپ قانونی طور پر کام کر سکتے ہیں تاہم آپ اپنے مخصوص پناہ کے لیے دیے گئے رہائشی اجازت نامے کو کام کے مقاصد کے رہائشی اجازت نامے میں تبدیل نہیں کروا سکتے۔

رہائشی رجسٹریشن: آپ کی علاقائی بلدیہ سے۔

سماجی اور صحت کی دیکھ بھال (حفظان صحت)

میرے فرائض میں کیا شامل ہے؟

اٹلی کے قوانین کی ہمیشہ پاسداری کریں۔

اٹلی کے قانون کی سنگین خلاف ورزی کی صورت میں آپ کی بین الاقوامی پناہ کی درخواست کو واپس لیے جانے کیلئے اسکی دوبارہ تشخیص کی جاسکتی ہے۔ (صفحہ نمبر 36) پر مبنی الاقوامی پناہ کے خاتمے اور واپسی سے متعلق پڑھیں)

کیا میں اپنے آبائی ملک میں واپس جاسکتا ہوں؟

اگر آپ پناہ گزین کا درجہ ملنے کے مستحق ہیں اور آپ اپنے ملک کے حکام سے پاسپورٹ کیلئے درخواست دیتے ہیں،

یا

آپ پناہ گزین یا ضمنی پناہ کا درجہ ملنے کے مستحق ہیں اور اپنے آبائی ملک واپس جاتے ہیں خواہ تھوڑے عرصہ کیلئے ہی۔

آپ کو آگاہ رہنا ہوگا کہ آپ کا برتاؤ آپ کی بین الاقوامی پناہ کی درخواست کے خاتمے کی وجہ بن سکتا ہے (صفحہ نمبر 36) پر مبنی الاقوامی پناہ کے خاتمے کیلئے پیراگراف دیکھیں)

اگر آپ مستقل طور پر اپنے آبائی ملک واپس جانے کا فیصلہ کر لیتے ہیں اور آپ کو بنیادی ضروریات کی کمی ہے، تو اس صورت میں آپ وولنٹری اسسٹڈ ری اینڈری انٹیگریشن (-) Voluntary Assisted Return and (VARR-Reintegration) (رضاکارانہ طور پر واپسی اور دوبارہ اجتماع کا ادارہ) کے اقدامات (Initiatives) میں حصہ لے سکتے ہیں۔ یہ پروگرام آپ کے سفر کو منظم (تشکیل) دیتے ہیں، آپ کے اخراجات کو پورا کرتے ہیں جب تک کہ آپ اپنی منزل مقصود تک نہ پہنچ جائیں اور ساتھ کچھ معمولی سی رقم بھی دیتے ہیں

مہاجرین کی بین الاقوامی تنظیم (International Organisation for Migration) کے اس (toll-free) بلا معاوضہ نمبر پر رابطہ کریں 800 2000 71 اور مزید معلومات حاصل کریں۔

بین الاقوامی پناہ کا خاتمہ اور اخراج :(Cessation and Withdrawal)

- بین الاقوامی پناہ کا خاتمہ تب ہو سکتا ہے جب ان حالات کا وجود باقی نہ رہے کہ جن کو مد نظر رکھتے ہوئے آپ کو پناہ دی گئی تھی (مثلاً، آپ کے آبائی ملک کے اب حالات مستحکم اور امن ہیں، آپ کو کسی ظلم و ستم یا سنگین نقصان ہونے کا خدشہ نہیں ہے یا، آپ رضاکارانہ طور پر اپنے ملک واپس جا چکے ہیں)۔
 - بین الاقوامی پناہ کا اخراج اس وقت ہو سکتا ہے اگر اس بات کی تصدیق ہو جائے کہ آپ کو پناہ حقائق کی غلط بیانی یا غلط دستاویزات کی بنیاد پر دے دی گئی تھی یا یہ معلوم ہو جائے کہ آپ نے انسانیت کے خلاف، امن کے خلاف یا جنگی جرائم کا ارتکاب کیا ہے یا آپ واضح طور پر سنگین جرائم کا ارتکاب کرنے کے بنا پر مجرم قرار دیا جا چکا ہے (جیسا کہ عوامی نمائندے کے ساتھ بد سلوکی کرنا یا ڈرانا دھمکانا، سنگین جسمانی نقصان پہنچانا، چوری، مسلح ڈکیتی، بھتہ خوری، منشیات فروشی یا ان کی پیداوار کرنا، جنسی زیادتی یا انسانوں کی سمگلنگ) یا آپ اٹلی کی ریاست کیلئے باعث خطرہ ثابت ہو رہے ہوں۔
- ان حالات میں پناہ گزینوں کے حقوق کی قومی کمیٹی آپ کی پناہ کے حصول کی درخواست کی دوبارہ تشخیص کر سکتی ہے اور آپ کی درخواست کے خلاف اسکے خاتمے اور اخراج کا حکم سن سکتی ہے

مزید معلومات کیلئے مرکز / کمپ میں موجود قانونی آپریٹر یا مہاجروں کی پناہ کی علاقائی تنظیم
(local association for the protection of refugees) سے رابطہ کریں۔

۷۔ دیگر رہائشی اجازت نامے

اگر آپ کو لگتا ہے کہ آپ بین الاقوامی پناہ کی درخواست دینے کے تقاضے پورے نہیں کرتے، تو اس جیسی بہت سی صورتوں میں آپ پولیس اسٹیشن میں دوسری طرز کے رہائشی اجازت ناموں کی درخواست دے سکتے ہیں:

1. **طبی علاج کا اجازت نامہ:** اگر آپ کی صحت بہت سنگین ہے (جسکے متعلق مستند حفظان صحت یا عوامی مرکز کی سند ہو) اور آپ کے اپنے وطن واپسی کی صورت میں آپ کی صحت کو لا علاج مرض لاحق ہو جائے گا تو آپ طبی علاج کے لیے دیے جانے والے رہائشی اجازت نامے کیلئے درخواست دے سکتے ہیں جو صرف اٹلی میں آپ کے علاج ہونے کے دوران قانونی طور پر درست ہوگا (زیادہ سے زیادہ مدت ایک (1) سال)۔ اس کے ختم ہونے کے صورت میں اس طرح کے رہائشی اجازت نامے کے تجدید ہو سکتی ہے بشرطیکہ آپ کوئی طبی دستاویزات فراہم کریں یا اپنے علاج کی پیش آنے والی ضرورت کی وضاحت کرے۔ طبی علاج کیلئے اجازت نامے کا حق حاملہ خواتین کو بھی حاصل ہے جو اس خاتون کے بچے کی پیدائش کے بعد چھ (6) ماہ تک کی مدت کیلئے قانونی (درست) ہوگا۔

2. **قدرتی آفات کی صورت میں اجازت نامے:** اگر آپ کسی تباہی کی وجہ سے اپنے آبائی ملک میں واپس نہیں جاسکتے، جیسا کہ زلزلہ یا سیلاب تو اس صورت میں آپ کے پاس (6) ماہ کا رہائشی اجازت نامہ حاصل کرنے کا حق ہوگا، جو صرف اٹلی کی حدود میں قانونی طور پر درست ہوگا۔ اس اجازت نامے کے ختم ہونے کی صورت میں اسکی (6) ماہ مزید مدت کیلئے تجدید صرف اسی صورت میں ہو سکتی ہے جب آپ کا آبائی ملک اوپر بیان کی گئی وجوہات کی وجہ سے ابھی تک غیر محفوظ ہو۔ یہ اجازت نامہ آپکو کام کرنے کا حق دیتا ہے۔ مگر اس کو کام کرنے کے رہائشی اجازت نامے میں کسی صورت تبدیل نہیں کیا جاسکتا۔

3. **مخصوص کمیز کی صورت میں دی جانے والے اجازت نامے:** اگر آپ تشدد یا سنگین استحصال کا شکار ہیں تو آپ کے پاس (6) ماہ کیلئے رہائشی اجازت نامہ حاصل کرنے کا حق ہے جسکی مزید ایک (1) سال تجدید ہو سکتی ہے (کسی موجودہ کام یا قانونی وجوہات کے دوران)۔ یہ اجازت نامہ آپکو امدادی سہولیات (محفوظ رہائش، نفسیاتی اور سماجی سہولت) کے علاوہ پڑھائی کا، خود کو کام کیلئے رجسٹر کروانے کا اور کام کا حق دیتا ہے۔

اگر آپ سماجی ظلم و ستم کا شکار ہیں تو آپ کے پاس ایک (1) سال کی مدت کا رہائشی اجازت نامہ حاصل کرنے کا حق حاصل ہے، جسکو کام کے مقاصد یا پڑھائی کے اجازت نامے میں تبدیل کیا جاسکتا ہے۔ یہ اجازت نامہ آپکو پڑھائی اور کام کرنے کے حقوق کے علاوہ امداد (محفوظ رہائش نفسیاتی اور سماجی سہولت) تک رسائی دلاتا ہے۔

اگر آپ مزدوری استحصال کا شکار ہیں تو قانونی ضروریات کیلئے آپ کے پاس (6) ماہ کی مدت کا رہائشی اجازت نامہ لینے کا حق حاصل ہے۔ جسکی مزید ایک (1) سال یا اس سے زائد تک تجدید ہو سکتی ہے۔ یہ آپ کو کام کرنے کا حق دیتا ہے اور اسے کام کیلئے دی جانے والے اجازت نامے میں بھی تبدیل کیا جاسکتا ہے۔

مزید، پری فیکچر (prefecture) اور اسکی مجاز وزارت داخلہ کے تجویز پر لوگوں کو رہائشی اجازت نامہ جاری کیا جاسکتا ہے جنہوں نے «شہری بلدیاتی درجوں کے شائد کام» کیے ہوں (مثلاً، انہوں نے لوگوں کو خطرے سے بچایا ہو، کسی تنہائی کو روکا ہو، انسانیت کے فائدے کا کام کیا ہو، اٹلی کا نام اور اسکا وقار برقرار رکھا ہو، وغیرہ)۔ اس رہائشی اجازت نامے کی مدت (2) سال ہے اور اسکی تجدید بھی ہو سکتی ہے۔ اور یہ آپکو پڑھائی اور کام کرنے کا حق دیتا ہے اور جسکو آپ کام کے لیے دیے جانے والے اجازت نامے میں بھی تبدیل کروا سکتے ہیں۔

مختلف قسم کے رہائشی اجازت ناموں کی درخواست پر عمل درآمد کروانے کی مزید معلومات اور ضروریات کیلئے قانونی آپریٹر سے درخواست کریں۔

۸۔ مفید پتے اور نمبر (معلوماتی پتے اور نمبر)

ایمرجنسی نمبرز:

112 سنگل ایمرجنسی نمبر

(پولیس، فائر بریگیڈ، امبولینس)

118 ہیلتھ ایمرجنسی

یہ نمبرز بلا معاوضہ (Toll-free) ہیں اور کثیراللسان (مختلف زبانیں بولنے والے) عملہ کیساتھ دن میں 24 گھنٹے کام کرتے ہیں



UNHCR (اقوام متحدہ کی پناہ گزینوں کی ایجنسی)

Via Leopardi 24, 00185 Rome

Tel. +39 06 802121 (ٹیلی فون)

Website: <https://www.unhcr.it> | email: itaro@unhcr.org

مزید معلومات اور اوقات جاننے کیلئے رجوع کریں:

<https://www.unhcr.it/chi-siamo/contatti>

IOM

مہاجروں کی بین الاقوامی تنظیم

(International Organisation for Migration)

(رضاکارانہ طور پر دلچسپی اور دوبارہ اجتماع کا ادارہ)

Department for Voluntary Assisted Return and Reintegration

Via Nomentana 201, 00161 Rome

بلا معاوضہ (Toll-free) نمبر: 800200071 (ٹیلی فون): +39064416091

Website: <http://www.italy.iom.int> | email: ritorno@iom.int

Juma Refugees Map Services created by ARCI with the support of UNHCR

جومارلیفیو جیز میپ سروسز
ARCI کجانب سے UNHCR کی مدد سے تخلیق کیا گیا

بین الاقوامی اور انسانیت کی بنا پر پناہ کے درخواست گزار اور مستحقین لوگوں کیلئے:
بلا معاوضہ (Toll Free) نمبر: 800905570

Website: <https://www.jumamap.com>

ویمبانے پر (اٹلی، فریج، انگریزی، عربی اور چائیز: میں) آپ پورے اٹلی میں ان تنظیموں سے
رابطے کی معلومات حاصل کر سکتے ہیں جو آپ کو استقبالیہ مرکز/کمپ، خضائن صحت، اٹلی کے
سکول، انتظامی اور قانونی امداد، نوکری کی سمت، نفسیاتی اور سماجی سہولت اور ظلم مخالف اداروں
کے بارے میں مدد فراہم کرتی ہیں۔

انسداد اسمگلنگ (Anti-trafficking) کا بلا معاوضہ
(Toll Free) نمبر

مساوی مواقع کے لئے محکمہ - وزراء کونسل کی صدارت
بلا معاوضہ (Toll Free) نمبر: 800290290

گمنام، کثیر اللسان (مختلف زبانیں بولنے والے) عملہ کیساتھ دن میں 24 گھنٹے، سال
میں 365 دن کام کرتے ہیں

قومی انسداد بدسلوکی اور اسٹانگ ہاٹ لائن

مساوی مواقع کے لئے محکمہ - وزراء کونسل کی صدارت
Tel. 1522 (ٹیلی فون)

بلا معاوضہ، جنسی اور متعلقہ بدسلوکی کے خلاف تحفظ میں مہارت رکھنے والے عملہ کیساتھ دن
میں 24 گھنٹے، سال میں 365 دن کام کرتے ہیں

